



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 139/2012

N. MECC. 201207158/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 11 DICEMBRE 2012**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta d'urgenza, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

AGLIANO	FRUSCIONE	RASO
BARBIERI	GARCEA	SATURNINO
BORIO	GENCO	SCAGLIOTTI
CATIZONE	IATI'	SCAVELLO
COSTA	LEDDA	SCIRETTI
D'ALARIO	LICARI	TKALEZ
DE GASPERI	MO	TODARELLO
DEL VENTO	MOIOLI	ZITO

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risulta assente il Consigliere COSTA

In totale n. 24 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo Capolongo per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. PROGETTO "TEATRO COMUNITA'". CONCESSIONE GRATUITA DEI LOCALI MUNICIPALI "AUDITORIUM" SITI NEL COMPLESSO "CASCINA MARCHESA".**

CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-  
VILLARETTO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.6 ART. 42 COMMA 2. PROGETTO «TEATRO COMUNITA'». CONCESSIONE GRATUITA DEI LOCALI MUNICIPALI "AUDITORIUM" SITI NEL COMPLESSO «CASCINA MARCHESA».

La Presidente, a nome della Giunta Esecutiva, riferisce:

La valorizzazione dell'associazionismo e l'incentivazione di attività culturali ed aggregative sul territorio rientra fra le finalità prioritarie della Circoscrizione.

Per il conseguimento di tali obiettivi vengono favorite e sostenute in vario modo le realtà operanti in questi ambiti anche mediante la concessione di locali circoscrizionali. Fra questi sono compresi i locali "Auditorium" e "Sala Colonne" siti nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141. Il complesso per la zona in cui è collocato assume il ruolo di "polo aggregativo" di particolare importanza.

Per la valorizzazione dell'offerta culturale del complesso si sono convogliate nel corso degli anni molteplici attività, che pur se di carattere eterogeneo ed estemporaneo, per i contenuti culturali proposti e per i ruoli divulgativi ed aggregativi dimostrati, hanno svolto funzioni ritenute di particolare rilievo per la Circoscrizione.

In questa strategia di riposizionamento assume particolare rilievo il progetto attuato per la stagione 2011 /2012 che ha sostanzialmente realizzato una ulteriore valorizzazione del complesso avviando dei progetti curati , dall'Associazione Culturale Choròs e dalla Compagnia Danza L'Araba Fenice e dall'Associazione Culturale A.G.S.T. Grilli.

Per la stagione 2012/2013, l'Associazione Culturale Choròs ha presentato un progetto che prevede la realizzazione dell'università Popolare del Teatro, basandosi con la tecnica teatrale denominata "TeatroComunità" finalizzata alla creazione di una drammaturgia collettiva a partire dal racconto degli abitanti , i quali, portando in scena le proprie storie, hanno il ruolo di autori e attori. Il progetto (all. 2) è articolato in vari piani di intervento e metodologie di lavoro e prevede:

- Percorso formativo con operatori di TeatroComunità on abitanti del territorio per tutta la stagione 2012/2013 per arrivare ad un nuovo ed importante spettacolo nell'estate 2013 (saranno inseriti gruppi di tirocinanti dell'Università di Torino);
- Lavoro con gli abitanti: il TeatroComunità è caratterizzato da due elementi fondamentali: ascolto del territorio e rigore della forma. Il lavoro al Teatro Marchesa sarà articolato con interviste con nuovi abitanti, laboratorio con nuovi abitanti che, a seguito dell'intervista, sceglieranno l'esperienza teatrale e di affrontare la prima fase di drammaturgia di comunità, laboratorio avanzato per abitanti che seguono da anni il percorso o nuovi abitanti che hanno già sperimentato il linguaggio teatrale, fasi intensive di lavoro orientate alla costruzione del nuovo spettacolo;
- Realizzazione di un piccolo film sulla nuova Barriera;

- Eventi pubblici quali. inaugurazione, eventi collegati ad alcune date simboliche (contro la violenza alle donne, il primo maggio e la festa del lavoro; n. 3 eventi di TeatroComunità e le condizioni estreme a cura dell'associazione Choròs e Scarlattina Teatro);
- Festival del TeatroComunità.

Assume inoltre rilievo il fatto che sarà a carico dell'Associazione la formazione di personale avente i compiti attribuiti dalle leggi sulla sicurezza, i costi e le pratiche relative alla SIAE, gli allestimenti degli spettacoli, l'assicurazione per i corsisti, la pulizia, la cura della distribuzione ed utilizzo degli spazi assegnati l'allestimento e disallestimento di uno spazio mobile da utilizzare come foyer. Sono previsti spettacoli e laboratori gratuiti per i residenti della Circoscrizione 6.

L'Associazione evidenzia che eventuali pagamenti a basso costo richiesti daranno diritto alla partecipazione a tutte le attività proposte e saranno finalizzati per concorrere alla copertura delle spese vive (assicurazione, spese di segreteria e fotocopie). Viene inoltre assunto l'impegno a svolgere con la Circoscrizione l'attività di promozione delle varie attività e la definizione della cartellonistica, che sarà comunque a loro carico.

Riscontrato il buon esito ed il successo dell'iniziativa di spettacoli teatrali attuata nella stagione 2011/2012 presso la Cascina "Marchesa", la proposta del progetto "Teatro Comunità" presentato dall'Associazione Culturale Choròs ravvisa elementi di continuità con quanto svolto nel precedente anno e fini ampiamente condivisibili ed in sintonia con gli obiettivi di promozione culturale della Circoscrizione, vista anche la relazione previsionale facente parte del bilancio circoscrizionale ove riporta espressamente l'intento di realizzare spettacoli teatrali nel complesso "Marchesa". Ritenendo pertanto i fini prefissi dall'Associazione rientranti nelle competenze della Circoscrizione, con l'intento di proseguire nell'opera di riposizionamento, di valorizzazione culturale della "Cascina Marchesa" e di offerta di spettacoli di qualità al territorio, si ritiene di concedere il locale "Auditorium" e relative pertinenze necessarie (i due atri di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti) nei giorni ed orari indicati nell'allegato 1), parte costituente della presente deliberazione, nell'ambito del progetto sopradescritto alla citata associazione per la stagione 2012/2013.

Per quanto sopra descritto la concessione sarà a titolo gratuito, in quanto l'attività rientra nei casi di cui al punto B 2 dell'art. 5 fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del "Regolamento per la concessione di locali da parte delle circoscrizioni" n. 186, approvato con delibera del 28 gennaio 1991 (mecc.n. 9007590/08) e successive modificazioni, a cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

Considerato l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività a favore delle persone residenti in zone disagiate del territorio, tendenti a favorire la crescita culturale e le occasioni di scambio ed aggregative, a prevenire il disagio e la solitudine, quale quella oggetto della presente concessione, per la quale si ribadisce non sussistere, ai sensi dell'art. 6 comma 9 l. 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico, ma una preminente finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità offerte ai cittadini, in particolare la prevenzione del degrado urbano e sociale, l'effettiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

Ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento n. 186, l'Associazione, così come si evince dallo Statuto, non attua finalità lucrative; la stessa ha prodotto la dichiarazione di cui alla Legge 30/07/2010 n. 122.

La concessione avrà durata sino al 31 maggio 2013, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell'associazione del relativo disciplinare di concessione. Dovrà comunque essere garantita la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura

cittadina.

L'Associazione assegnataria dovrà produrre, entro trenta giorni dalla conclusione del programma, relazione dettagliata sull'andamento e sugli esiti delle attività stesse ed una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo dei locali, di cui con il presente provvedimento si approva la concessione a titolo gratuito.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

L'argomento è stato discusso nella riunione della I Commissione svoltasi congiuntamente con la V Commissione il giorno 7 novembre 2012.

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;
- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg.vo n.267 del 18 agosto 2000 ;
- dato atto che i pareri di cui al art. 49 del suddetto T.U sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile;  
viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1) Di approvare , per i motivi espressi in narrativa, la concessione a titolo gratuito del locale denominato " Auditorium" sito nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141 alle Associazione Culturale Choròs\_ con sede in Torino, via Garibaldi 10, nella persona del Presidente Maria Grazia Agricola P.IVA 07417610016; nei giorni ed orari indicati nell' allegato 1, parte costituente della presente deliberazione; nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti..

La predetta concessione è rilasciata, ferma restando la necessità di garantire la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina ed ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, per attività rientrante nei casi di "progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrano nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni", nel rispetto dell'art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06). In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

2) La concessione avrà durata sino al 31 maggio 2013 , con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell' associazione suindicata, del relativo disciplinare di concessione.

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06), di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

4) Di dare atto che l' Associazione ha presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.

6) Di dichiarare, attesa l'urgenza, il seguente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, IV comma del citato Testo Unico.

Per quanto sopra esposto il Consiglio, con votazione palese per alzata di mano, accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI	24
VOTANTI	22
FAVOREVOLI	22
CONTRARI	/
ASTENUTI	2 (SCAGLIOTTI – SCIRETTI)

#### DELIBERA

1) Di approvare, per i motivi espressi in narrativa, la concessione a titolo gratuito del locale denominato “ Auditorium” sito nel complesso “Cascina Marchesa” di corso Vercelli 141 alle Associazione Culturale Choròs\_- con sede in Torino, via Garibaldi 10, nella persona del Presidente Maria Grazia Agricola P.IVA 07417610016; nei giorni ed orari indicati nell' allegato 1, parte costituente della presente deliberazione; nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti..

La predetta concessione è rilasciata, ferma restando la necessità di garantire la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina ed ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, per attività rientrante nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrano nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, nel rispetto dell'art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06). In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

2) La concessione avrà durata sino al 31 maggio 2013 , con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell' associazione suindicata, del relativo disciplinare di concessione.

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06), di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

4) Di dare atto che l' Associazione ha presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 24 – VOTANTI 22 – FAVOREVOLI 22 – ASTENUTI 2) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.

All.1

## STAGIONE 2012/13 TEATRO MARCHESA - TEATRO COMUNITA'

<b>Mese di Dicembre 2012</b>			<b>Mese di Gennaio 2013</b>		
<b>giorno</b>	<b>orario</b>	<b>compagnia</b>	<b>giorno</b>	<b>orario</b>	<b>compagnia</b>
1 sab			1 mar		
2 dom	Spettacolo Donne Teatro Comunità		2 mer		
3 lun			3 gio		
4 mar			4 ven		
5 mer	15-23	Teatro Comunità	5 sab		
6 gio	9,30-14 (S.C)	Teatro Comunità	6 dom		
7 ven			7 lun		
8 sab			8 mar		
9 dom			9 mer	10-23	Teatro Comunità
10 lun			10 gio	9,30-14	Teatro Comunità
11 mar			11 ven		
12 mer	15-23	Teatro Comunità	12 sab		
13 gio	9,30-14	Teatro Comunità (S.C.)	13 dom		
14 ven			14 lun		
15 sab			15 mar		
16 dom			16 mer	Spettacolo Teatro Comunità	
17 lun			17 gio		
18 mar			18 ven		
19 mer	15-23	Teatro Comunità	19 sab		
20 gio	9,30-14	Teatro Comunità	20 dom		
21 ven			21 lun		
22 sab			22 mar		
23 dom			23 mer	10-23	Teatro Comunità S.C.
24 lun			24 gio	9,30-14	Teatro Comunità
25 mar			25 ven		
26 mer			26 sab		
27 gio			27 dom		
28 ven			28 lun	15-23	Teatro Comunità
29 sab			29 mar	9,30-14	Teatro Comunità
30 dom			30 mer	15-23	Teatro Comunità
31 lun					

## STAGIONE 2012/13 TEATRO MARCHESA - TEATRO COMUNITA'

<b>Mese di Febbraio 2013</b>			<b>Mese di Marzo 2013</b>		
<b>giorno</b>	<b>orario</b>	<b>compagnia</b>	<b>giorno</b>	<b>orario</b>	<b>compagnia</b>
1 ven			1 ven		
2 sab			2 sab		
3 dom			3 dom		
4 lun	15-23	Teatro Comunità	4 lun		
5 mar			5 mar		
6 mer	10-23	Teatro Comunità	6 mer	15-18,30	Teatro Comunità
7 gio			7 gio	9,30-14	Teatro Comunità
8 ven			8 ven		
9 sab			9 sab		
10 dom			10 dom		
11 lun	15-23	Teatro Comunità (AU)	11 lun		
12 mar	10-22,30	Teatro Comunità	12 mar		
13 mer	10-23	Teatro Comunità	13 mer	10-23	Teatro Comunità
14 gio	9,30-23	Teatro Comunità	14 gio	9,30-14	Teatro Comunità
15 ven	15-23	Teatro Comunità	15 ven		
16 sab	15-23	Teatro Comunità	16 sab		
17 dom	15-23	Teatro Comunità	17 dom		
18 lun			18 lun		
19 mar			19 mar		
20 mer	15-23	Teatro Comunità	20 mer	10-23	Teatro Comunità
21 gio			21 gio	9,30-14	Teatro Comunità
22 ven			22 ven	16-23	Teatro Comunità
23 sab			23 sab		
24 dom			24 dom		
25 lun			25 lun		
26 mar			26 mar		
27 mer	10-23	Teatro Comunità	27 mer		
28 gio	9,30-14	Teatro Comunità	28 gio		
			29 ven		
			30 sab		
			31 dom	Pasqua	



## STAGIONE 2012/13 TEATRO MARCHESA - TEATRO COMUNITA'

<b>Mese di Aprile 2013</b>			<b>Mese di Maggio 2013</b>		
<b>giorno</b>	<b>orario</b>	<b>compagnia</b>	<b>giorno</b>	<b>orario</b>	<b>compagnia</b>
1 lun			1 mer		
2 mar			2 gio		
3 mer	10-23	Teatro Comunità	3 ven		
4 gio	9,30-14	Teatro Comunità	4 sab		
5 ven			5 dom		
6 sab			6 lun		
7 dom	10,30-16	Teatro Comunità	7 mar		
8 lun			8 mer	10-23	Teatro Comunità
9 mar	9,30-16	Teatro Comunità	9 gio		
10 mer	10-23	Teatro Comunità	10 ven		
11 gio	9,30-16	Teatro Comunità	11 sab		
12 ven			12 dom		
13 sab			13 lun		
14 dom			14 mar		
15 lun			15 mer	10-23	Teatro Comunità
16 mar			16 gio		
17 mer	10-23	Teatro Comunità	17 ven		
18 gio			18 sab		
19 ven			19 dom		
20 sab			20 lun		
21 dom			21 mar		
22 lun			22 mer	10-23	Teatro Comunità
23 mar			23 gio		
24 mer			24 ven		
25 gio			25 sab		
27 sab			26 dom		
28 dom			27 lun		
29 lun			28 mar		
30 mar			29 mer	10-23	Teatro Comunità
			30 gio		
			31 ven		